



WATER TECHNOLOGY

Grohtherm 3000



19 691

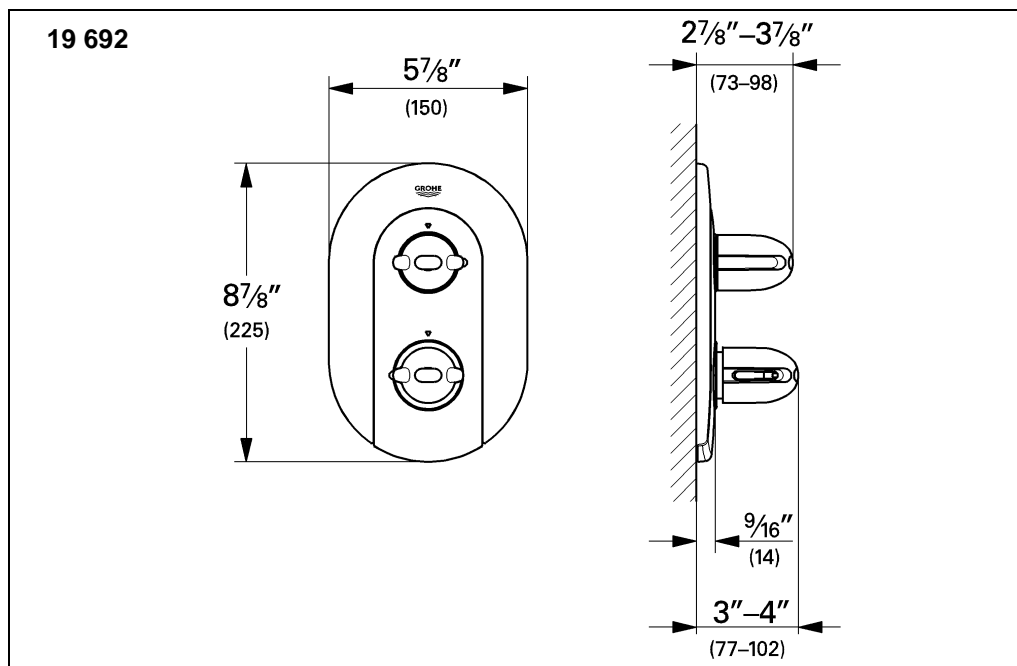
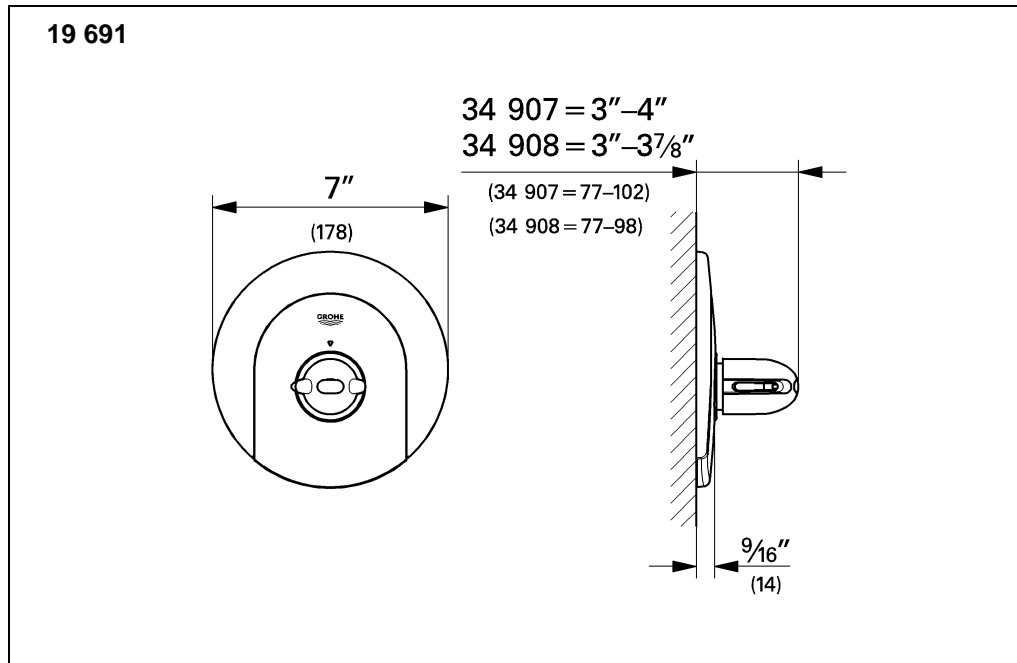


19 692

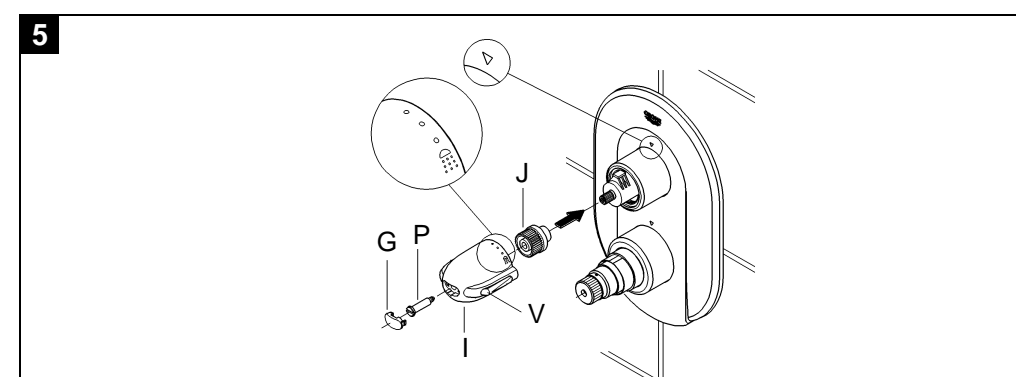
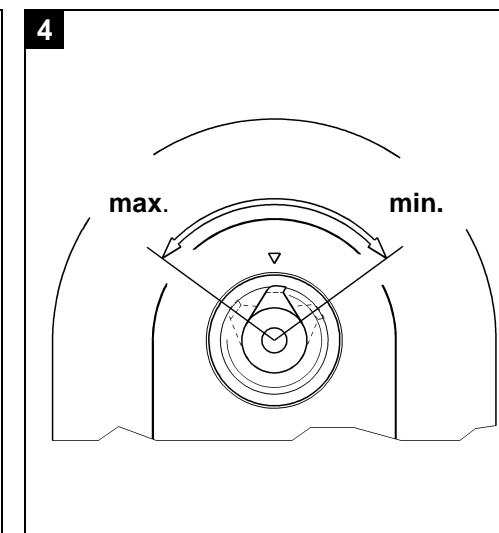
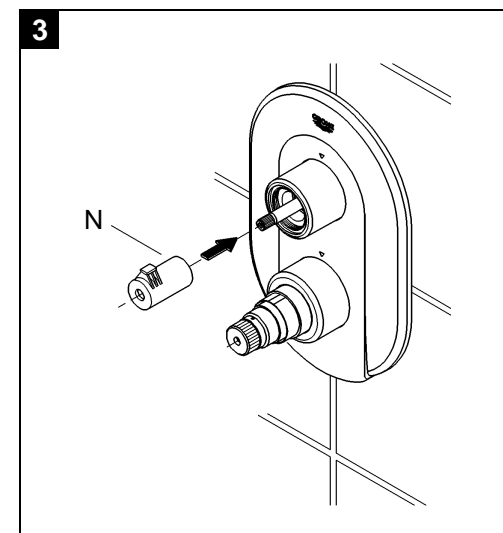
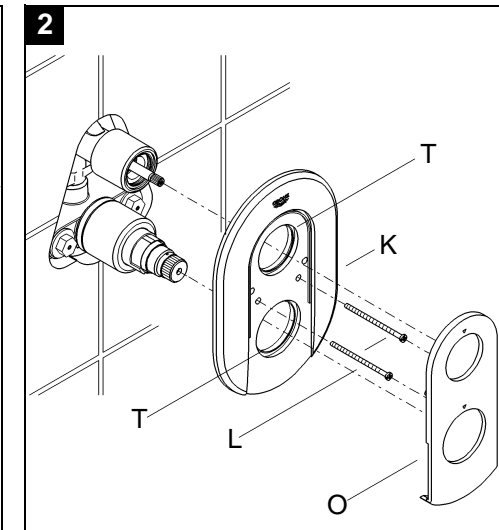
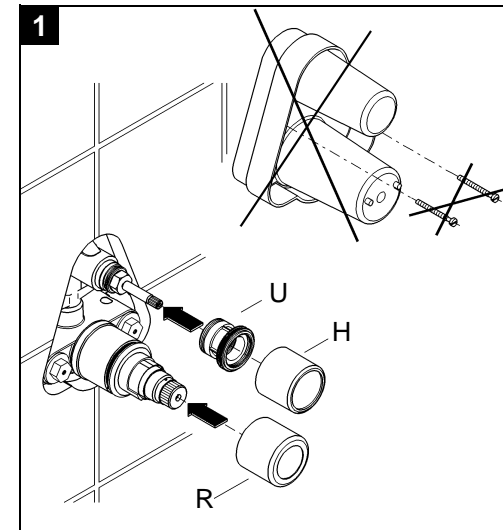
English page 1

Français page 2

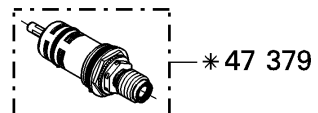
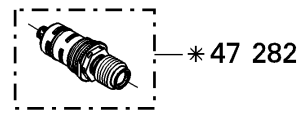
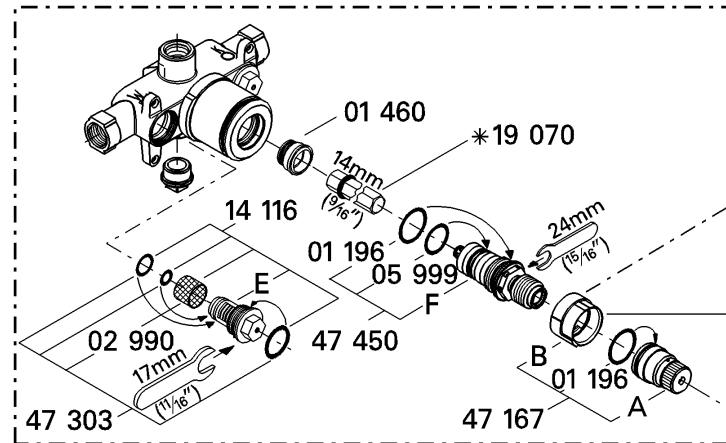
Español página 3



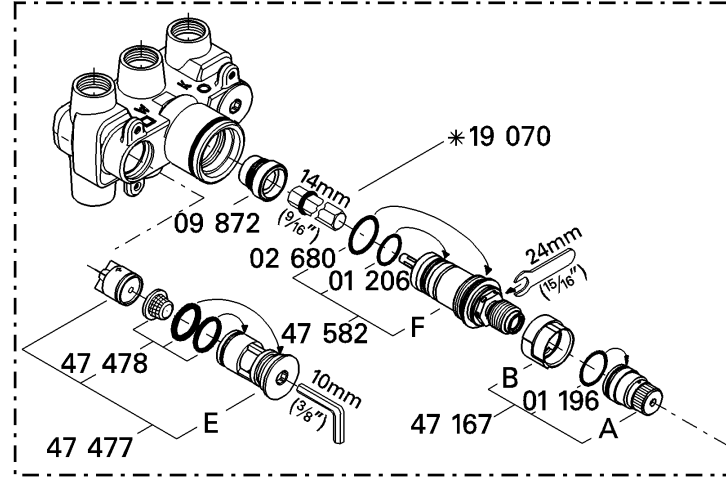
Please pass these instructions on to the end user of the fitting!
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!
Sirvanse pasar ese instrucción al utilizador de la grifería!



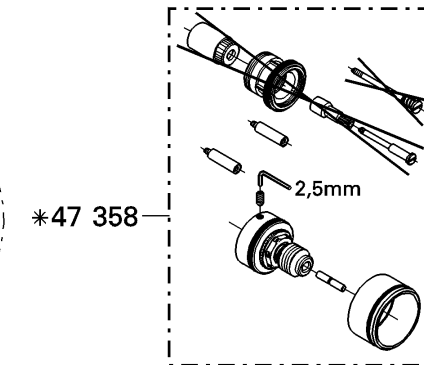
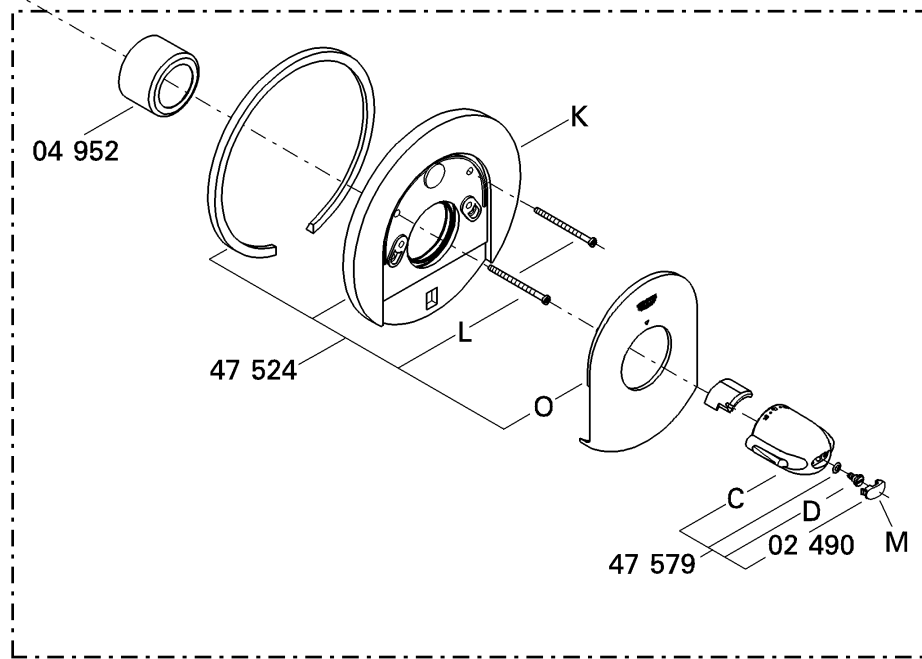
34 907



34 908



19 691



English

Installation to finished stage

- Plaster and tile the wall, excluding the area occupied by the mounting template. Seal any apertures in the wall so that they are watertight to spray water.
 - Tiles laid in mortar should be pointed so that the joint is tapered towards the outside.
 - Seal prefabricated walls with a permanently plastic compound.
- Remove the mounting template, see fold-out page I fig. [1].
- Install holder (U), screw-mount sleeve (H) and sleeve (R), see fig. [1].
- Grease the seals (T) of the escutcheon (K) with the special grease supplied and install escutcheon (K) with screws (L), see fig. [2].
- Fit the cap (O), see fig. [2].

If the thermostat has been installed at too great a depth, this can be adjusted by 1 1/8" (27.5mm) with an extension set (see fold-out page II and III, ref. No. 47 358).

Installation of the flow control knob and adjustment of the economy stop, see figs. [3] to [5].

- The flow rate is limited by the economy stop (N) supplied, see fig. [3].

To install the flow control knob, proceed as follows:

1. Close the ceramic headpart by turning clockwise.
2. Install the economy stop (N) in the desired position, see fig. [3].

For possible settings, see fig. [4].

3. Reinstall splined adapter (J) and shut-off knob (I) with economy button (V) pointing to the right. Reinstall screw (P) and refit cap (G), see fig. [5].

If a higher rate is desired, the stop can be overridden by depressing the flow control knob (V), see fig. [5].

Adjustment

Installation of the thermostat knob and temperature adjustment, see figs. [6] and [7].

- Before the mixer is put into service if the mixed water temperature measured at the point of discharge varies from the specified temperature set on the thermostat.
 - After any maintenance operation on the thermoelement.
1. Open the shut-off valve and check the temperature of the water with a thermometer, see fig. [6].
 2. Turn the adjusting nut (A) clockwise or anticlockwise until the water temperature reaches 100 °F, see fig. [6].
 3. Reinstall the thermostat knob (C) in such a way that the 100 °F mark (☞) on the knob coincides with the mark (S) on the cap (O).
 4. Reinstall screw (D) and refit cap (M), see fig. [7].

Reversed union (hot on right - cold on left).

Replace thermoelement (F), see replacement parts fold-out page II and III, ref. No. 47 282 (1/2") and 47 379 (3/4").

Temperature limitation

The safety stop limits the temperature range to 100 °F.

If a higher temperature is desired, the 100 °F limit can be overridden by depressing the temperature control handle.

Prevention of frost damage

When the domestic water system is drained, thermostat mixers must be drained separately, since non-return valves are installed in the hot and cold water connections. The complete thermostat assemblies and non-return valves must be unscrewed and removed.

Maintenance

For maintenance, see fig. [8] and fold-out page II and III.

Inspect and clean all parts, replace if necessary and grease with special valve grease (ref. No. 18 012).

Shut off hot and cold water supplies.

I. Thermoelement

1. Lever out cap (M).
2. Unscrew and remove (D) and pull off thermostat knob (C).
3. Unscrew and remove adjusting nut (A).
4. Pull off stop ring (B).
5. With a 15/16" (24mm) open-ended spanner, unscrew and remove thermoelement (F).

Readjustment is necessary after every maintenance operation on the thermoelement (see Adjustment).

II. Non-return valve

1. Lever out cap (M) and (G).
2. Unscrew and remove screws (D) and (P), pull off thermostat knob (C) and shut-off knob (I).
3. Detach cap (O) in accordance with fig. [8].
4. Remove screws (L) and escutcheon (K).
5. Unscrew and remove non-return valve (E) with 11/16" (17mm) open-ended spanner or 3/8" (10mm) allen key.

III. Ceramic headpart

1. Proceed as for maintenance of non-return valve, points 1-4.
2. Remove splined adapter (J) and economy stop (N).
3. Remove sleeve (H) and holder (U).
4. With a 11/16" (17mm) open-ended spanner, unscrew and remove ceramic headpart (W).

Reassemble in reverse order.

Observe the correct mounting position!

Replacement parts, see fold-out page II and III (* = special accessories).

Care

For directions on the care of this fitting refer to the accompanying Care Instructions.

Français

Installation

- Terminer d'enduire le mur et le carreler. Protéger les ouvertures dans le mur contre les éclaboussures.
 - En cas de carreaux posés dans du mortier, jointoyer en biais vers l'extérieur.
 - En cas de murs préfabriqués, étancher avec des matériaux élastiques.
- Retirer le gabarit de montage, voir volet fig. [1].
- Visser l'embout (U) et mettre en place les douilles (H) et (R) ; voir fig. [1].
- Graisser les joints (T) de la rosace (K) avec la graisse spéciale pour robinetterie fournie, mettre en place la rosace, puis la fixer au moyen de vis (L) ; voir fig. [2].
- Mettre en place le capot (O) ; voir fig. [2].

Si le mitigeur thermostatique est encastré trop profondément, la profondeur de montage peut être compensée de 27,5mm (1 1/8") à l'aide d'un set de rallonge (voir volet II et III, pièces de rechange, réf. 47 358).

Montage de la poignée d'arrêt et réglage de la butée économique, voir fig. [3] à [5].

- Le débit d'eau est limité par la butée économique fournie (N), voir fig. [3].

Pour le montage de la poignée d'arrêt, procéder comme suit:

1. Fermer la tête à disques en céramique en la tournant vers la droite.
2. Fixer la butée économique (N) dans la position voulue, voir fig. [3].

Gamme de réglage possible, voir fig. [4].

3. Mettre en place l'adaptateur cannelé (J) et la poignée d'arrêt (I) en veillant à ce que la touche économique (V) soit orientée vers la droite. Visser la vis (P) et mettre en place le capuchon (G) ; voir fig. [5]. Pour obtenir un débit élevé, il est possible de déverrouiller la butée en appuyant sur la touche économique (V) ; voir fig. [5].

Réglage

Montage de la poignée graduée et réglage de la température, voir fig. [6] et [7].

- Avant la mise en service, lorsque la température de l'eau mitigée mesurée au point de prélèvement diffère de la température réglée au thermostat.
 - Après tout travail de maintenance sur l'élément thermostatique.
1. Ouvrir le robinet d'arrêt et, à l'aide d'un thermomètre, mesurer la température de l'eau qui s'écoule, voir fig. [6].
 2. Tourner l'écrou de réglage (A) vers la droite ou vers la gauche, jusqu'à ce que l'eau atteigne 100 °F, voir fig. [6].
 3. Mettre en place la poignée graduée (C) de telle façon que la marque 100 °F soit en face de la marque (S) du capot (O).
 4. Visser la vis (D) et mettre en place le capuchon (M) ; voir fig. [7].

Raccordement interverti (eau chaude à droite - eau froide à gauche).

Remplacer l'élément thermostatique (F), voir pièces de rechange volet II et III, réf. : 47 282 (1/2") et 47 379 (3/4").

Limitation de température

La gamme de température est limitée à 100 °F par une butée de sécurité.

Il est possible d'aller au-delà de la limite des 100 °F et d'obtenir une température plus élevée en appuyant sur le verrou de sécurité.

Attention en cas de risque de gel

Lors de la vidange de l'installation principale, de l'eau subsiste dans le mitigeur thermostatique à raison des clapets de non retour présents dans les raccords.

Déposer la façade, les clapets de non retour et l'élément thermostatique.

Maintenance

Maintenance, voir le volet II et III et fig. [8].

Vérifier, nettoyer, éventuellement remplacer et graisser avec une graisse spéciale pour robinetterie (N° de réf. 18 012) toutes les pièces.

Fermer l'alimentation d'eau froide et d'eau chaude.

I. Élément thermostatique

1. Retirer le capuchon (M).
2. Dévisser la vis (D) et retirer la poignée graduée (C).
3. Dévisser l'écrou de réglage (A).
4. Retirer la bague de butée (B).
5. Dévisser l'élément thermostatique (F) à l'aide d'une clé plate 24mm (15/16").

Après l'entretien de l'élément thermostatique, un réglage est nécessaire (voir réglage).

II. Clapet de non-retour

1. Retirer les capuchons (M) et (G).
2. Dévisser les vis (D) et (P), puis retirer la poignée graduée (C) et la poignée d'arrêt (I).
3. Retirer le capot (O) conformément à la fig. [8].
4. Dévisser les vis (L) et retirer la rosace (K).
5. Dévisser le clapet de non-retour (E) au moyen d'une clé à pipe de 17mm (11/16") ou avec une clé Allen de 10mm (3/8").

III. Tête à disques en céramique

1. Observer la même procédure de maintenance que pour le clapet de non-retour, points 1 à 4.
2. Retirer l'adaptateur cannelé (J) et la butée économique (N).
3. Retirer la douille (H) et l'embout (U).
4. Dévisser la tête à disques en céramique (W) au moyen d'une clé à pipe de 17mm (11/16").

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Faire attention à la position de montage!

Pièces de rechange, voir volet II et III (* = accessoires spéciaux).

Entretien

Prendre connaissance des consignes d'entretien des surfaces concernant ce mitigeur thermostatique dans la notice jointe.

Español

Instalación

- Enlucir por completo la pared y alicatarla hasta el patrón de montaje. Estanqueizar los orificios en la pared para que no pueda entrar agua de salpicaduras.
 - Llagar oblicuamente hacia afuera el alicatado puesto con mortero.
 - En caso de paredes prefabricadas, estanqueizar con un producto dotado de elasticidad.
- Quitar el patrón de montaje, véase página desplegable I fig. [1].
- Instale el soporte (U), casquillo de montaje roscado (H) y casquillo (R), véase la fig. [1].
- Engrase las juntas (T) del rosetón con dos grasa especial suministrada y sujete el rosetón (K) con tornillos (L), véase la fig. [2].
- Ajuste la tapa (O), véase la fig. [2].

Si el termostato está montado demasiado hacia adentro, la profundidad de montaje puede incrementarse 1 1/8" (27,5mm) con un juego de prolongación (véase Repuestos, página desplegable II y III, No de ref. 47 358).

Montaje del volante de apertura y cierre y ajuste del tope del economizador, véanse las figs. [3] a [5].

- El caudal de agua se limita mediante el tope del economizador (N) que se adjunta, véase la fig. [3].

Para el montaje del volante de apertura y cierre, procédase de la forma siguiente:

1. Cerrar la montura de discos cerámicos mediante giro hacia la derecha.
2. Acoplar el tope del economizador (N) en la posición deseada, véase la fig. [3].

Para el posible margen de ajuste, véase la fig. [4].

3. Vuelva a instalar el aislante térmico (J) y volante de apertura (I) con el economizador (V) hacia la derecha. Vuelva a instalar el tornillo (P) y reajuste la tapa (G), véase la fig. [5].

Si se desea una cantidad mayor, se puede anular presionando el tope en el mando de control de flujo (V), véase la fig. [5].

Ajuste

Montaje de la empuñadura graduada y ajuste de la temperatura, véanse las figs. [6] y [7].

- Antes de la puesta en servicio, si la temperatura del agua mezclada medida en el punto de consumo es distinta de la temperatura teórica ajustada en el termostato.
 - Después de cualquier operación de mantenimiento en el termoelemento.
1. Abrir el volante de apertura y cierre y medir con un termómetro la temperatura del agua que sale, véase la fig. [6].
 2. Girar la tuerca de regulación (A) hacia la derecha o hacia la izquierda, hasta que el agua que sale haya alcanzado los 100 °F, véase la fig. [6].
 3. Vuelva a instalar el mando del termostato (C) de tal forma que la marca de 100 °F del mando coincida con la marca (S) de la tapa (O).
 4. Vuelva a instalar el tornillo (D) y reajuste la tapa (M), véase la fig. [7].

Conexión invertida (caliente al lado derecho - frío al lado izquierdo). Cambiar el termoelemento (F), véase repuestos, página desplegable II y III, No de ref. 47 282 (1/2") y 47 379 (3/4").

Limitación de la temperatura

La gama de temperaturas es limitada a 100 °F mediante el tope de seguridad.

Si se desea una mayor temperatura, se puede anular el límite de 100 °F presionando el tope en el mando de control de la temperatura.

Atención en caso de peligro de helada

Al vaciar la instalación de la casa, los termostatos deberán vaciarse aparte, pues en las acometidas del agua fría y del agua caliente hay válvulas antirretorno.

En los termostatos deberán desenroscarse todos los componentes desmontables del termostato y las válvulas antirretorno.

Mantenimiento

Mantenimiento, véanse la página desplegable II y III y la fig. [8].

Revisar todas las piezas, limpiarlas, sustituir las de ser necesario, y engrasarlas con grasa especial para grifería (No de ref. 18 012).

Cortar el paso del agua fría y del agua caliente.

I. Termoelemento

1. Quitar la tapa (M) haciendo palanca.
2. Desatornille y extraiga (D) y tire del mando del termostato (C).
3. Desenroscar la tuerca de regulación (A).
4. Extraer el anillo de tope (B).
5. Con una llave de entrecaras 15/16" (24mm), desenroscar el termoelemento (F).

Después de cada operación de mantenimiento en el termoelemento, es necesario un ajuste (véase Ajuste).

II. Válvulas antirretorno

1. Quitar las tapas (M) y (G) haciendo palanca.
2. Desatornille y extraiga los tornillos (D) y (P), tire del mando del termostato (C) y del volante de apertura (I).
3. Separe el casquillo (O) según la fig. [8].
4. Extraiga los tornillos (L) y el rosetón (K).
5. Desenroscar la válvula antirretorno (E) con una llave de vaso de 11/16" (17mm) y con una llave Allen de 3/8" (10mm) respectivamente.

III. Montura de discos cerámicos

1. Proceda igual que para el mantenimiento de válvula antirretorno, puntos 1-4.
2. Extraiga el aislante térmico (J) y el cierre economizador (N).
3. Extraiga el casquillo (H) y el soporte (U).
4. Con una llave de boca abierta de 11/16" (17mm), desatornille y extraiga la parte superior de cerámica (W).

El montaje se efectúa procediendo en orden inverso.

Mantenga la posición correcta de montaje!

Componentes de sustitución, Consulte la página plegada II y III (* = accesorios especiales).

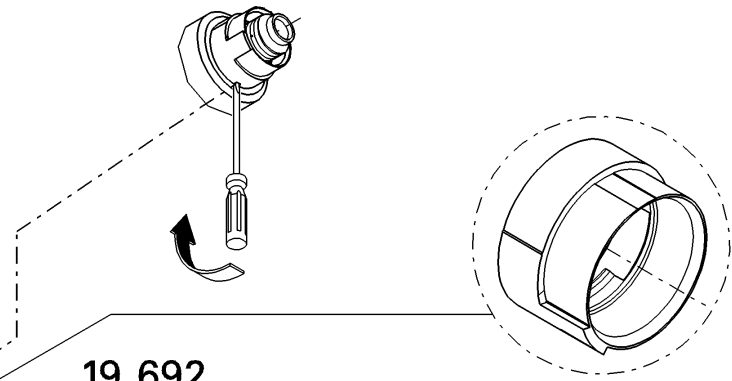
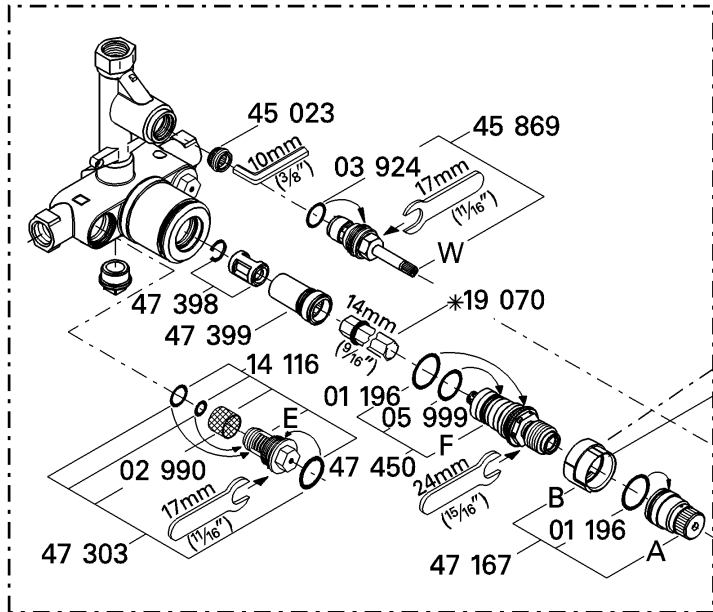
Cuidados periódicos

Las instrucciones a seguir para dar los necesarios cuidados periódicos a esta batería termostática se dan en las Instrucciones de Conservación que se adjuntan.

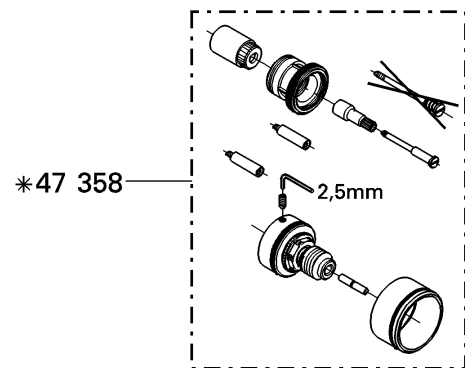
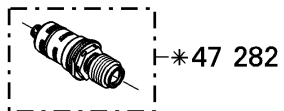
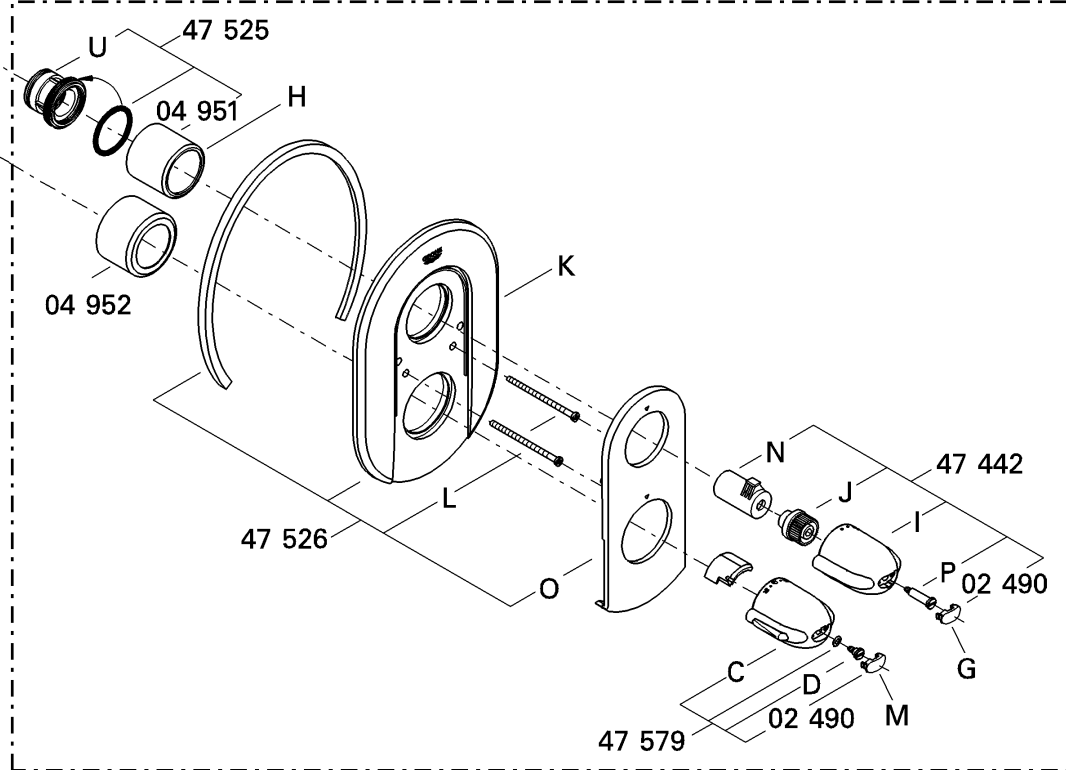


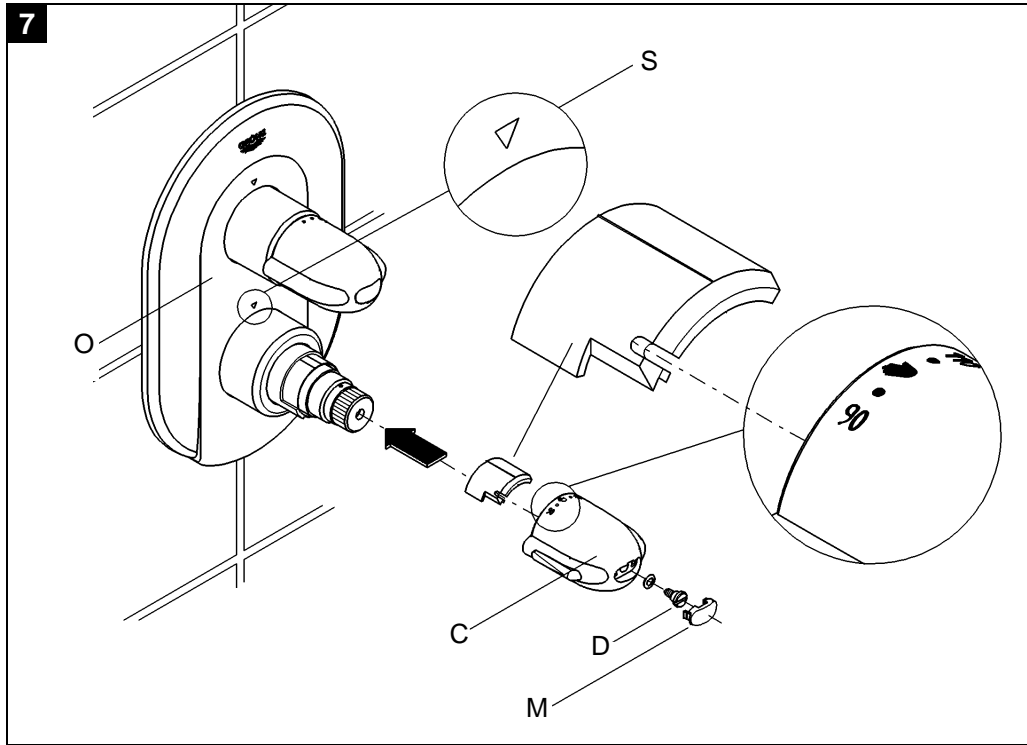
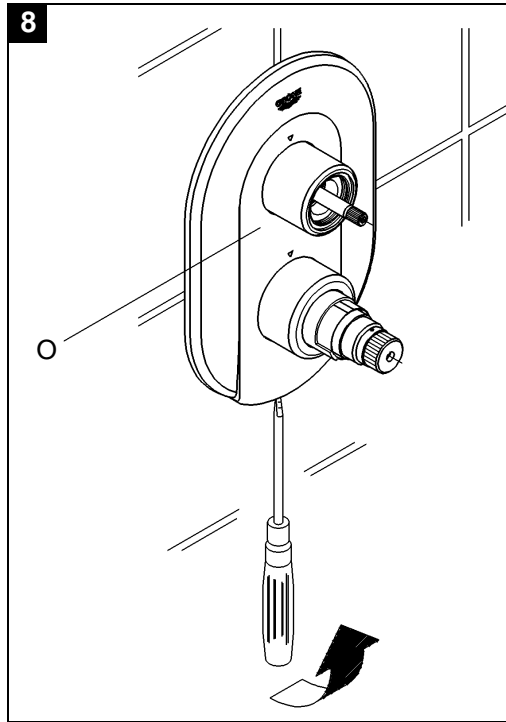
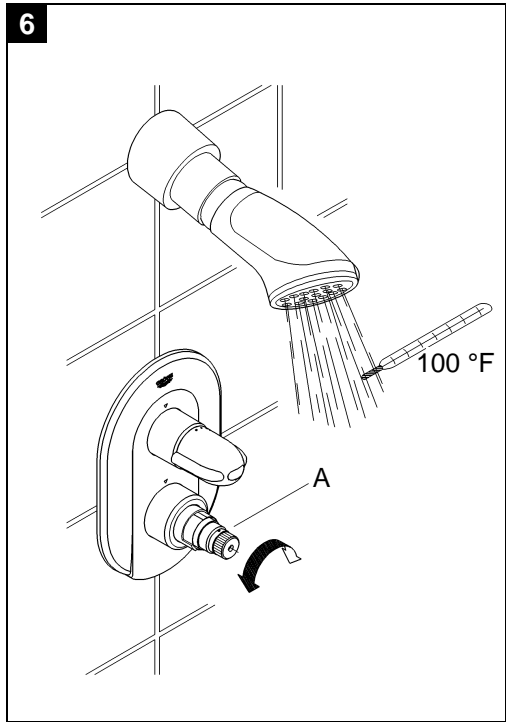


34 909



19 692





IV



Grohe America Inc.
241 Covington Drive
Bloomington, IL
60108
U.S.A.
Technical Services
Phone: 630/582-7711
Fax: 630/582-7722

Grohe Canada Inc.
1226 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Technical Services
Services Techniques
Phone/Tél: 905/271-2929
Fax/Télécopieur: 905/271-9494